Ք. ՄԷՆԷ. ԹԻՒ 392–55

Ամսագիր երեքշաբթի եւ օրաթերթ

Տարեգիր 5 դրամ

لبنان

LIPANAN
JOURNAL ARMÉNIEN
Place des Canons
9, Rue d'Italie Beyrouth

Directeur Responsable
J. ADJEMIAN
Սահիպի իմպիյազ էֆ
Միւսիրի մէսուլ
Ժ. ԱՃԷՄԵԱՆ
Գէյրութ

ԼԻԲԱՆԱՆ

ՄԻՍԹԱԳԻԼ ՄԻԼԼԻ ԵՎ ՍԻՑԱՍԻ ՂԱԶԷԹԱՏԸՐ

Ինքզինքնիս մեզմով եւ իրենցմով։

ՀԱՄԱ
9
ՆՈՅԵՄ. 1928

ԱԶՕՆԷ ԳԻՆԻ

	ՄԻՆԷԼԻՆ	ԱՌԼՈՒ	
Գէյրութ	50	30	Ճ. դր.
Սուրիա	75	40	»
Խարէճ	100	60	»

Պիլ ուսուս մուխապարաթ միւսիրի մէսուլ ճամբա կէօնտէրիլմէլի էր։

ՄԷՃԼԻՍԻ ԱՏԼԻ

Հիմարիչ գառաբ, համա օլսուն մէլլէթիմիզ էֆբառաբնառն հիչ պիրի փութթէհէմ սէֆէթի իլէ «Մէճլիսի Ալի» իլէ իչի օրմառաբ։ Թէհլիկէնի էտէբիզ քի պունառն սոնրա առախ օրմառուն։

Ամա սրրա, սառրը օլան Ի՛առամ գարարլարը, ումումիյէթ Ի՛թիզարը իլէ, պու «Մէճլիսուն» չէդէյօր։ Լիբանան սալի թէշքիլաթը իչերիսինառ, հէր ճիհէթառն, փութէնա պիր մէվզը՛ը օլան պու մահքէմէ հոդզընառ, պիր ապ օլսուն, մալիմաթ վէրմէյի ֆայիտառէն խալի կէօրմառիք։

Մէճլիսի Ալի՝ «մուխթէլիֆ» տիր։ Նառնի ա՛զասը եէրլի վէ ֆբառնոզ հաքիմլէրառն թէշքիլ օլունմուշ սրը։ Հաթթա ըէյիսի առախ ֆբառնոզ սրը։

Պու հէյեթի ֆեվգելառառ տհվալ վէ գարըշզուլեդ սրրալարընառ թէսիս օլունմուշ իսի։ Պիր նէվ «էօրֆի» մահքէմէյի անառրարզը ի՛չին, ուսուլը մուհաքէմաթը պասիթ, գարարլարը շէսիս, իսթինաֆ, թէմիզիի եօգսրը։

«Մուհադզրզը Ալի» նամընը թառշեառն մուսթառնթիզի, թահդիգաթընը եառաբ, իթիհամընը եազար, հէյեթէ թէվսի էառր, օառառի պիր գաշ կիւնառ գարարընը վէրիր վէ հէօքմ սերիէն թէնֆիզ օլունուր։ Պու կիւնառ եինէ էօյլէ տիր։

Մուխթէլիֆ Մէճլիսի Ալիյէ կէօնառերիլէն առ՛վալար, աղըր ճինայէթ մասէլի տիր։ Ուսուլէն ճինայէթ մահքէմէսինառ կէօրիւլմէսի լազըմ կէլէն պիր առ՛վա, հէօքիւմէթճէ մէճլիսի ա՛լիյէ իրառալը միւնասիպ կէօրիւլիւրսէ ըէյիս ճումհուր թառաֆընառն օլգառառ պիր գարարընառ ըառառ օլունարագ մէճլիսէ սեվգ օլունուր։

Ամիրէն, Իէսառ Սալիպի վէ գէվճէսինին գառթիլէրի հադզընառ առառը օլուգ թէնֆիզ օլունառ Ի՛առամ գարարը պաղըլարը թառաֆընառ դայէթ շէսիս կէօրիւնառիւնառէն մէճլիսին լազվը մասէլէսի դազէթալարառ ուզուն եզկի մէվզու՛ը պահ։ օրմաղա պաշլամըշ սրը։

Ինքսէրի դազէթալար «մէճլիսին դազվընա թառաֆառ օրմագլա պէրառպէր, անըն մուհաֆազառընը իլթիզամ էտէնլէրառ եօգ առյիլ տիր։

Լառվընը թէնսիպ էտէնլէր տիյօրլար քի՝

Ինվէլէն— Ֆէվգելառառ վուգուառթ առլայըսը իլէ իհառառ էտիլէն պու «մէճլիսին վիճառընա արթըգ սէպէպ գալմամըշ սրը։ Ամա օ վուգուառթառն պու կիւն էսէր եօգ սրը։ Առառամ քի ահվալ՝ հալը թառիխինէ բուռնու էթմէշ տիր։ «Մէճլիս» լազվ էտիլիւպ, ա՛լէյհուսուլ առվալար ճինայէթ մահքէմէսինառ կէօրիւլմէք իճառ էառր։

Սառիյէն— Մահքէմէ մուխթէլիֆ օլառազառնառն, մէճլիսին էքսէրիյէթի խալգը հալէթի բուհիյէսինի անլամառեօր։ Պու եիւզառէն գա՛զէն առ՛վալար ինթիգարը դայրը սուրէթառ նէթիճէլէնիյօր։

Մէճլիսին իդդառընա թառաֆառ օլանլար պու միլլահզառթառ ի՛թիրազէն՝ մէմլէքէթին առառթը սգի մէյի, գառիմսինի իդալէ իչին, «մէճլիսին վիճառընը ֆայիտէլի պուլուռօրլար։ Ինհէմիյէթսիզ պիր առյիլէ սեառ գառառագ սու իչին էվ ուզգառն էլլէրին գըբլմասը իճառ էառր, տիյօրլար։ Մէճլիսին էձնէպի օրմառրառ պու ճինայէթառն ֆայիտէլի տիր, իառառսընառլար։

Էէքիւմէթ՝ պու առնէ գառառ չէգառն մուխթէլիֆ շահիսլարա բաղէն մէճլիսի լազվ էթմէյէ թառաֆառ կէօրինմէսի առնլառշէլէրյօր։

Ֆիլհագիգա «մէճլիսին վիճառընը», գապընա սրդամառառն պիր թագըմ ույղունուշ քիմսէլէրի հօլա կէթիրմէք հօլընառ ինքնար օլունմագ մուհառէնառթը կէօրիւմիշտիր։ Ալիյէ մէյառընառ առալանմագ գօրգուսը էրպապը ճինայէթի տիւշիւնմէյէ սեվգ էթառիյի մուհադզագ սրը։

Պառնընա պէրառպէր ֆէվգէլա՛ռ պիր ասուլ օլառն պու «մէճլիս» քէյֆիյէթի իչէ նիհայէթ պագի գալմագ։ Ինլդէթ պիր կիւն կէլիւպ լազվ օլառնառճագ սրը։

Պու կիւն իչիւն, պիւսդիւթիւն առնէ լազվընը իսթէյէնէր, միառէյի շահսիլէրին մուհաքէմէյէ գազալարը, «Մուհադզրզը» ա՛լի» գարարլարընդէ ինթիհամ հէյինթինէ թէսդիգի կէրդ պա՛կը թառառ-

լաթ լէճրառսընը թալէպ էթմէլէր իսի, իհթիմալ առհա խայրլը պիր թէշէպպիսառ պուլունմուշ օլուրլար իսի։

Պիզճէ՝ «Մէճլիսի առլիսնին պիր միառաէթ առհա իդդասը ֆառյիսէսէն խալի տէյիլ սիր։ Ամիրա ուսուսառ պիր թագըմ խուսուսմէթլէրին «մէճլիս» դալգընճա ճառլառնառճագլարընը խաթըրլամագառն իսէ, ի՛առամ սէհրասընը՝ գանը կէօշէր էօնիւնառ պուլունառուրմագ հվա սրը։

Ժ. Ա.

ԷՇՔԻԱ ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ

Հալեպ հավալիսինառ եէգիա հառառաթը բէց չօգալաբ։ Հիլ պիր կիւն եօգ սրբ քի եէնի պիր թագըմ օյգ զունճուլեդ վուգուառթը խառեէր էշառիվէրիւն։

Սուրիա վէ Լիբանան գազէթալարը ասն զէմանլարառ բէց չօգալան էշգիալեդ հադզընառ, պայունա գալեմ եէօրիւթիյօրլար։

Պիր գըզբմ սաթգուառթ, վուգուառթ ֆէօրէթինի, Թիւրքիա իլէ սիյառէթին սիւզկիւն կէթմէմէսինէ ա՛թֆ էառիյօրլար։ Տիկէր թառաֆառ պիր չօգ զազէթալարառ, պու հառառաթը իգթիսառառ պուհրանլարընդէ չիառ-առէլէ հէօքմ սիւրմէսինառ պուլառառյօրլար։

Ֆիքրիմիզճէ՝ սիյառէթին պու իշլերառ ազ չօգ թէէսիրի օլառառ պիրաբ պիրինի վուգուառթը սիյառէթ պազունլուզունա ա՛թֆ էթմէք բէց զիառառ մուզալազա օլուրառ։

Պիզիմ սառզէդ «վուգառնառչլար՝ Սուրիառառն չօգ չիքառլէթ էառր կէօրիւնմէյէրի. Իսթառնպուլ զազէթալարընդէն, Սուրիալը եէգիառառն չօգ պահ էթմէյէրի՝ խայրը սիւրիւնմէսի գլէրինէ առելալէթ էթառիյնի կէյէն նիւառէսմիզառ եառմէջ իսթք։ Անընդ իչիւն սիրքի հառառառ պաղընառ սիլահը, պոմպալը եէգիալար թիւրմէսի։ Ֆազառթ սինը զէման քեսֆէյի վուգուառթը թիւրք չէթէլէրինէ ա՛թֆ էթմէք սազրու առյիլ սիր։

Վազիյէթ պիր սգ պուլանընճա, առխիլի մէմլեքէթառ առախ պիր թառմ հալարիլէրին ֆէրառթ սիւզքիւնլիւնիւնէ սառառմագլարը մա՛լիմ իսի։

Պու ի՛թիպարլիլէ հէօքիմէթ նառզարընը նէ առրեմէ հառառառգան օ պիր թառաֆընա թէվէկկէլ էառր իսէ սինը մէզգառր հառառառ առխիլինառ միառթեյառդեդ առվրանմալը սրբ։

Էքսէրի վուգուառթը՝ քէօյլիւնիւն բէրիչան գալմառընա համլ էառէնլէր բէց օ գառառ առչա սիւրիւնմէյօրլար։ Գուրգալեդառն նրֆա սիւրէն սէնէյի հազրառ մահառալը, չէքիրքէ «առանա» կիզի հալարթընը չօգալմառ իլէ, գուրբալ առէթա մահառալարդ վէ սէֆիլ պերազմեդ սրբ։ Ֆէօյլիւնիւն սա՛ գալմառը սօյգունճառալեդառ առ մառընառ պէօյիւք թէէսիրի չալառ սրբ։

Անընդ իչիւն սիր քի հէօքիմէթ էշգիսիր թառեդ վէ թէնքիլառ կէառ-թէրեհէյի չիթառէթ գառառ սառլեդընդ թէվվիա էթառիյ մառառի վէ բիհէթիմա-էի պուհրանը իգալ իչիւն չարէլէր սիւրինմէլիթառթ։ Ֆէնառլեդընդ էանիլ, զէմանը իլէ սալնապիլիսինա, վէ հօգառ հէր թէվզեֆ էառիլեն հէր պիր եէշիառեերիդ էն առնէառ թիւրէր։

Սառիյէն իչիր պիւսդիթիւն առնէ վարմագառն էվվել վուգուառթընդ իգալեառ չարեառ սիւրինմէլի սիր։ Եօգառ զէմանը իլէ կէօրիւլառիւնիւ վէեհլէ մեվմառ մառառրա գուվվեթ իհթիառա ֆառֆիր կելմեյէրեք։ Եկնի առահ ճէսիմ թէշքիլաթա իհթիառ մէս էթառիրէր։ Պու իսէ ուզուն պիր միառառթէ վէ պիր խայրը ֆիլլեթէ լիւզիւմ կէառթերեր։

Պիզ իսմիւս վարեզաք առեմլէթի մինթեառպէ թիւրքառ իլէ օլան առ՛վալը Սուրիա մէնֆառթընա միւզիմ սուրէթառ ֆառալ եառեէյի կէրգ, հէօքիմէթ մահառիյեառ թառզեդ վէ թէնքիլ սիյառէթի նէառզէթքնառ «էքմէք» սիյառէթինիառ կէօզառն ուզագ պուլունառուրմառագ սրբ։ Զիրա առ. լեդ ֆէնառլեդընդ էն զէօյիւք ա՛մալի սիր։

Զ.

ԵԷՆԻ ՊԻՐ ԻՏԱՄ ԳԱՐԱՐԸ

Հավաթիսլէր սբառաբնառ, կէշէնլէրառ, Թանիսու մա՛լուն խամբնառ պիր օօֆառօրիւն արգառառբ Միլառ Գէյրուբի բառաթբնառ գաբլ օլուճառուլունու վէ տա՛վառաբնը բուլէրի մէճլիսի ա՛լիյէ ճավալէ օլուճառուլունու եազմբ իսիբ։ Կէշէն ճաֆբառ պու տա՛վառ Աալի Մէճլիսի ճուզուրընառ բուլէր օլուճառագ, Միլառ Գէյրուբինին մրեճիսէրինէ վէ ֆառֆէռ իլէ բէճչիլէօրյօր։ Ֆազառ գավի տէլառիլին գառուուսընառ Ֆառիսէ՝ վէրմբյուրառ։ Մուճաֆէմ տէվառ էսիբնէ, առընը պոյնընառ իբրն կիբսիբնէ առլառնառրդ գառ օլուճբյուրառ։

Վէհիլի Ռառնի էր Ռայի գառլը բէվիլ իչիւն չոգ օղրառառ։ Ֆազառ պուճառ բէհրաբիւ էէն իսպառբառ գառուսընառ ճեյեէրի ճաֆբմէլի իգնառ էէս պիլմէֆ իւսիսի օլմառրդը աչրգճառ կէօրբիլիւեառ։

Գառիլ՝ Միլառ Գէյրուբի իսի, պու ճառ օիւպնե եօգառ, գաբլ էյֆիյէբի բառառեառ բառառն վէ բէառմմուսեն իճառ օլուճմուսե իսի։ Գառնուճեն վիճառճեն ի՛տամ ճեօմիւ իճառ էսիյօրառ։ Եօյլեսե օլառ։

Պիր գաչ կիւն սօնրա մեճլիսի առ. լի բառա ալմագ իչիւն՝ խրառ էլ Գառնվեճիլի եօլառուսեն Ալի Շեվգի վէ Թառիր վէ տերիլէրինին մուճաֆէմառ. նի կէօրեճէք, ֆազառ պու կիւն պու գառառրը էառաֆիառ։

Ա.

ՎԷՆԻԶԷԼՈՍԸՆ ԽԱՐԻՃԻ ՍԻՅԱՍԷԹԻ

Վ.Էնիզէլոսը՝ Ալէմի սիյասէթէն չէքիլփշ իքէն, հէքէն իշ պաշընա կէչՃոք Նաւանէիսթան խալգընը տէյիլ, էձնէպի Ճէհաֆիլի սիյասիյէսինի առ շաշըրթմըշ իսի։

Վ.Էնիզէլոսը պիր առհիի սիյասի օլասւգաւնու հէր քէս պիլիյօր։ Պու անէ գառաբ սիյասէթ ալէֆնաէ սյնառըզը բուլլար, կէրէք Նաւանիսթան առխիլինաէ վէ կէրէք խարիճաէ պիր թաղմ էնթիշէլէր, այնը զէմանառ, պիր չօգ իւփուլէր ույանաբըմըշ իսի։ Լաքին Վ.Էնիզէլոս կիպի ՃՄլէքէթինին եիւքսէլՃօքինի արզու էտէն, վէ արզու էթթիյինիաէ պաշա չըգարմագ իչին լազըմ կէլէն Ճթանէթէ մաւիք օլան պիր սիյասի իչին, վազիյէթինի թէպրիթ էթՃէք գալայ իսի, վէ եարաբ։

Տախիլաէ մուխալիֆլէր պիրլէշիպ Վ.Էնիզէլոս գարշը հարէքէթ էտէպիլէճէքլէր գան էտէնլէր վար իսի։ Վ.Էնիզէլոս՝ պիպգաթ եէնի ինթիխապաթ իսթէտի։ 250 Ճպասառան եալընըզ եիրմի պէշինի գազանապիլէն մուխալիֆլէր, գուրը մուարազանը իշէ եարամայաճաղընը անլասարլար։ Տախիլի՝ պու ասրէթլէ եալ կէթիրինճէ աերհալ խարիճլէ վազիյէթի ասգարլթմաղա գալար։

Ինթալիա իլէ Ճվճաւա օն իքի ասալար Ճսէլէսի, արասա գար քէսի օլմուշ իսի։ Նաւանա հէսգիւՃթի օն իքի ասալարը գուվվէթլէ Ինթալիասան ալա պիլիրմի՞սի, խայըր։ Օ հալա, սայիՃ պիր իխթիլաֆ, օրասա Ճվճաւա եաւանալարը թալեիքաէն պաշգա պիր իշէ եարամայաճագընը։ Ինչէրլէ սիյասէթէն գաթը ալաղա էթՃէք կէրէք ասալար էհալիսինին, կէրէք Նաւանիսթանընն սելաՃթի իչին զարուրիսի։ Վ.Էնիզէլոս թէրէասիա էթՃէսի, ուղլաշար։ Հ.ունբասա սեօյլէյէլիմ քի պու ՃԷրրէթի կէսթէրեպիլէճէք Վ.Էնիզէլոսան մա՛սա Նաւանիսթանա քիմսե եազար։ Խալգ Ճիթէասարգ օլասւզանաան պէօյլէ պիր հարէքէթ Ֆարթանալարա սկպէպիյէթ վերեպիլիր իսի։ Վ.Էնիզէլոս եարար վէ հիչ պիր շեյ օլմասար։ Պէօյլէճէ Ի.թալիա իլէ մասասֆիզգ պիր իթթիֆագ ա՛զա էթՃէյլ մասասֆագ օլաս։

Ինթալիա իլէ ապլաշմասը Ընէվասլեղլա սալղալը վազիյէթի պէրգալաշարար։ ԱհՃա Օ.օիանէն գրալիյէթինի իլք սեՃա թասարք էտէնաէ Վ.Էնիզէլոս օլաս։ Ասրասաքի շիպհէլէր պէօյլէճէ զարիլ օլմուշ իսի։ Սէրպիսթան Ինթալիա իլէ Նաւանիսթանընն պիրլեշՃօյնաէն գէշգէլմամաղա հաղդը վար իքէն, Վ.Էնիզէլոս Գէլկրասը զիարէթ էթՃէք արզուսընը կէսթէրմէ։ Սէրպիսթանընն արզուսը պահրը սեՃիա լիմանընա պիր ՃԷնՃէգ իսթէՃիյօրմը իսի։ Սկլանիկ լիմանընա պիր եէր, անէաէ, թաբսօս էթսի։ Պէօյլէճէ Սէրպիսթանա եանան թօփրաղընա պիր հաղ վերՃէշ օլմայար մը՞ իսի։ Վ.Էնիզէլոս պէօյլէ պիր ասալատա կէլիր չօյրաղարասան սէյիլ իսի։ Բաւմանիա, Մառաբ. Պուլղար հէբսինէ պիքրաէն օ հաղդը վէբինճէ հիչ պիրի պէնիմսէյէՃագ օլմուշ իսի։

Պուլղարիսթանա կէլինճէ անընա խասթերընը գէրմասը։ Ընընասա ՃԷմ քիան օլասւղա սերէձէաէ ուղլաշար։ Պիր իթթիֆագասա անընա իմղալասար։

Պու իշլէրի, թէսրիճէն պաշա չէրգասրդՃա թիւրքլէրաէ, նասղ եօղլամաղա պաշլամըշլար իսի։ Վ.Էնիզէլոս՝ Թիւրքիասա իքի Ճիլիօն եանանլը վար իքէն թաթարը սիյասէթի պու կիւն այնէն թա՛գէղ էտէՃգ իսի։ Դիսիւղ ԸնՃթ բաշա իլէ գանուլմաղա գարար վէրսի։ Պու գաղասա ԸնՃթ բաշանընն արզուսընա իթթիֆա էթՃէսի Ինթալիա իլէ օլան իթթիֆագընընն պըրագարը սուլ թէէսիրի գայ էթսիւրիւղ եանան Ճանֆիրինի թէ՛մին իչին իսի։ Հեր թարաֆա ուղլաշըղը մա՛լիմ օլան Վ.Էնիզէլոսա, թիւրքլէր ՃԷսա՝ էքսիքարար սավրանմաղա ՃԷՃգալար իսիլէր։

Վ.Էնիզէլոսը պու ուղլաշմալարընա գայէսի նէ՞ իսի։ Տախիլի բալահաթ, մուհաՃիրլէրին եէրլեշսիրիլՃսի, պաթագլըգլարընն գուրբուրթուլմասը, ՃՄլէքէթ սերվէթէ թէՃինի իսի։

ԳունՃա ֆուրթանալարան սոնրա, մաղասար օլան եանան խաղը վէ մուհաՃիրի քէնարինի թափլամաղա մուհթաՃիսի։ Վ.Էնիզէլոս խարիճի սելաՃթի թէՃին իլէ սասիլի շենէլթՃյէ Ֆըրսաթ թէէմին էթՃէշ օլաս։

Լա՞ հաբեր...։ Ընբավ եաեպիլՃէք իչին սէօվլէթին պիւՃՃէսի սալղան, խալգըն բիՃահը եէրինաէ պուլանմալը։ ԸնՃագ օ զաման էսքի հիսալար գուրՃալանագիլիր։ Վ.Էնիզէլոս պու հաղիգի անլամըշ սըր։

ՍՈՒՐԻԱ ՎԷ ԼԻԲԱՆԱՆՏԱ ԳԱՆՈՒՆԼԱՐ

Ընքսէրիա ֆլլէթասալարըմըզան աթիսէքի սիվալի իշիսիյօրուզ։ «Պու սիարաա Ճվճաւա գանունլար Ֆրանսըզ գանունը մը՞ սըր։ Թապիի սիրքի պու սիվալա ՃՄլէ՝ «խայըր» սըր, զիրա Ֆըրանսըզ ամանատը ալթընա պուլունան իլքեաե հէօքմ Ֆերմա օլան գանունլար, սաղըզ թիւրք գանունլարը սըր։

Պու ՃՄվգաղ՝ Թիւրքիանընն եսկի գանունլարը ՃԷզգէք գահանալարը սիրգէք գահանալարը ՃԷսէնիյէթի հաղբրաեա սահա ֆիլիրմ գանունլարը գազալ էթսիյինի պիլէնլէրի, շիւղհէ եօքսըրքի, հայրէթաե պըրագեյօր։

«Թիւրքլէր գանունլարընը հաեաթը սօրիյեէ մաւաֆըզ օլմասընը անլաեարագ սէյիշսիրիյօրլարսա, «պիզ՝ Ֆրանսա կիպի Ճէնիյէթին գլավուզը սայլան պիր սէօվլէթին ինթիսապը սլթընա, ՃՄՃապա նէ՞եէ, հէնուզ նէրիմիզաե սայլեօրուզ» սէյօրլար։

Պու սիվալըն ՃՄվապընը, Ֆրանսըզ հէօքիմէթինին սիյասէթինաե սէյիլ, շու մաւհէթ՝ էքսէրիյէթի խալգընընն զիհնիյէթինաե սրամադ լազըմ սրը։

Պիզ եազինէն պիլիյօրուզ քի՝ Ֆրանսըզ բիՃալ ինթիսապը, սէֆթալա գանունլարը սէյիշսիրմէք մազսատը իլէ, պիլումամ մահքէմէլէր հէյսէթլէրինին ըէյլերինի սօրաաւ Ընքսէրիյէթ՝ թէսրիՃէն գանունլարը սէյիշսիրմէք Ֆիքրինաե իսի։ Ֆրանսըզլար էքսէրիյէթին ըէյինէ իթիպա էսերէք մաւաֆըզ վէ զէմանա միլլիյէմ օլմասան գանունլարը, գարարլարլա թա՛սիլ էթսիլէր։ Պու սուրէթլէ պաղ եէնի գանունլարաա գօյասալար, ֆագաթ էսասա իլիշմէսիլէր։

Պիզիմաե, վազթը իլէ ըէյիմիզ, օ մէրքէզաե իսի, վէ էօյլէ սէօյլէսիք։ Զիւնքի սօրալան սիվալ իւչ նօգթա իհթիվա էսիյօր իսի։ 1.— Թիւրք գանունլարընընն իպգասը։ 2.— Թիւրիճէն թա՛սիլի։ 3.— Ֆրանսըզ գանունլարընընն թաթպիգի, քէյֆիյէթլէրի, իսի։

Պու իւչ էսասան պիրինճիսինի գազալ էսէմէզ իսիք։ Սաղըզ թիւրք գանունլարը նէ՞ կիպի, հալէթի բուհիյե իլէ վաղ օլունասուզունու ըէք ա՛լա պիլիյօրսուզ։ Հէր հալաե պունլարը սէյիշսիրմէք լազըմ իսի։ Ֆագաթ թօփասան գանունլարը սէյիշսիրմէքաե պէօյիք մահզուրլար վար իսի։ Խալգ սէնէլէրլէ մէՃՃաւա գանունլարա սլրզ՝ աշաղը եօգ պիր ֆիքիր էսինմիշ իսի։ Նէկաեն եէնի գանուն կէօզիւ էօնիւնէ զոնսա բուսուլաեը շաշըրաՃագաբ։ Տահասը վար, հաքիմլէր ըէքաե էյի սալամասըզլարը եէնի գանունլարը նասը՞լ թաթպիգ էսէպիլէՃէքլէր իսի։ Հիւգհէսիզ հէր թարաֆա մանթըգսըզ, զըվա հէօքիմլէր գարշուսընա պուլունաՃագսըզ։ Ընհալիյի հարպասան սօնրա, վազիյէթինի թէսպիթ էսէՃեյի պիր օրրասա, պէօյլէ պիրլթէզկէպկիա գարշըսընա պուլունասուրմազ պիր վէՃհլէ մա՛գալ օլմազսըզ։ ԸնՃն իչինաիր, օ զաման թէսրիՃէն գանունլարը թէպրիլ էթմէք ըէյինաե պուլունալար։ Ֆրանսըզլարա սամանի արզու գարշասընա գարարլարլա եավաշ եավաշ գանունլարը սէյիշսիրմէք Ֆիքրինի ինթիթար էթսիլէր։ Իշթէ պու կիւնքի վազիյէթ պու սըր։

Պու խասուսա, ինթիրազ էսէնլէրաե եօգ սէյիլ սիր։ Ֆարազա, պիր չօգլարը թիւրքլէրը փասալ կէօթէրէրէք սիյօրլար քի։ «Իշթէ թիւրքլէր գանունլարը սէյիշսիրմէք Ֆիքրի պու ինթիգարլա, մա՛գալ սէյիլսիր։» Պիզ պու ինթիրազը իլէրի սիւրէնլէրին Ֆիքրինաե իշթիրաք էսէմէյիզ։ Գասթանդալը ՄէՃՃ աղանը, Սվիչրա գանունը անլամըշ օլասւզանա իմանըմըզ եօգսըր։ Հաքիմլէրին գարարլարընա քիթաղա սայմա սէնի կէլթիյինէ ինանամայըզ։ Խալկըն ինթիրազ էթմէմէսի եվէլա անլամասըզընաան վէ սանիյէն էսէմէսինէն սիր։ Պու իսէ հիչ պիր վազթթ գանունի իշլէրին մաթլուզ սուրէթաե եէօրիյիսիսինի իսպաթ էթմէզ։

Պու կիւն թաթպիգ էսիլէն գարարլար՝ ուսուլընասա մահզուր եօգմը՞ սիր։ Հիսաի թէպրիլաթ եարբլամասըզընընն էսգաղը նէ՞ սըր։ Մաթարէքէսէն պու եանա, աշաղը եօգարը օն սէնէ կէչիյիր հալաե, էլան պու չըղըրսա սէվամ էթմէք սաղրամը՞ սըր։ Պու ՃԷհէթլէրի կէլէՃէք նիսասիզմազ թէշրիհ էսէՃէյիզ։

* * *

ՄԱՀԱԼԼԻ

ՇԱՄ ՄԻԻԷՍՍԻՍԱՆ

ՄԷՃԼԻՍԻՆԻՆ ԻՒԶ ԱՑ ՏԱՀԱ ՔԷՃԻԼԻ

Գօսիսէրի Ալի վեքիլի պիր գարար ըսասր էտերէք, իւչ այ թէէրլի օղրաեան միւէսսասան մեՃլիսինի Լիւչ այ սահա թեՃիլ էթմիշ սիր։

Նայեմբեր 11աե իքթիսա՝ էտէՃէք մեՃլիս Փեարուար 11 աե իքթիսա՝ եաՃէՃէք սեՃեք սիր։

Պու զիարէթ գարարընա Մ. Բոնսօնը Բարիզաե իլլերինի պիթիբրիպ վազիյեթի պուլանմասը։ ԸնՃագ օ զաման էսքի հիսալար գուրՃալանագիլիր։ Վ.Էնիզէլոս պու հաղիգի անլամըշ սըր։

ՍՈՒՐԻԱ ՎԷ ԼԻԲԱՆԱՆՏԱ ԳԱՆՈՒՆԼԱՐ

Ընքսէրիա ֆլլէթասալարըմըզան աթիսէքի սիվալի իշիսիյօրուզ։ «Պու սիարաա Ճվճաւա գանունլար Ֆրանսըզ գանունը մը՞ սըր։ Թապիի սիրքի պու սիվալա ՃՄլէ՝ «խայըր» սըր, զիրա Ֆըրանսըզ ամանատը ալթընա պուլունան իլլքեաե հէօքմ Ֆերմա օլան գանունլար, սաղըզ թիւրք գանունլարը սըր։

Պու ՃՄվգաղ՝ Թիւրքիանընն եսկի գանունլարը ՃԷզգէք գահանալարը սիրգէք գահանալարը ՃԷսէնիյէթի հաղբրաեա սահա ֆիլիրմ գանունլարը գազալ էթսիյինի պիլէնլէրի, շիւղհէ եօքսըրքի, հայրէթաե պըրագեյօր։

«Թիւրքլէր գանունլարընը հաեաթը սօրիյեէ մաւաֆըզ օլմասընը անլաեարագ սէյիշսիրիյօրլարսա, «պիզ՝ Ֆրանսա կիպի Ճէնիյէթին գլավուզը սայլան պիր սէօվլէթին ինթիսապը սլթընա, ՃՄՃապա նէ՞եէ, հէնուզ նէրիմիզաե սայլեօրուզ» սէյօրլար։

Պու սիվալըն ՃՄվապընը, Ֆրանսըզ հէօքիմէթինին սիյասէթինաե սէյիլ, շու մաւհէթ՝ էքսէրիյէթի խալգընընն զիհնիյէթինաե սրամադ լազըմ սրը։

Պիզ եազինէն պիլիյօրուզ քի՝ Ֆրանսըզ բիՃալ ինթիսապը, սէֆթալա գանունլարը սէյիշսիրմէք մազսատը իլէ, պիլումամ մահքէմէլէր հէյսէթլէրինին ըէյլերինի սօրաաւ Ընքսէրիյէթ՝ թէսրիՃէն գանունլարը սէյիշսիրմէք Ֆիքրինաե իսի։ Ֆրանսըզլար էքսէրիյէթին ըէյինէ իթիպա էսերէք մաւաֆըզ վէ զէմանա միլլիյէմ օլմասան գանունլարը, գարարլարլա թա՛սիլ էթսիլէր։ Պու սուրէթլէ պաղ եէնի գանունլարաա գօյասալար, ֆագաթ էսասա իլիշմէսիլէր։

Պիզիմաե, վազթը իլէ ըէյիմիզ, օ մէրքէզաե իսի, վէ էօյլէ սէօյլէսիք։ Զիւնքի սօրալան սիվալ իւչ նօգթա իհթիվա էսիյօր իսի։ 1.— Թիւրք գանունլարընընն իպգասը։ 2.— Թիւրիճէն թա՛սիլի։ 3.— Ֆրանսըզ գանունլարընընն թաթպիգի, քէյֆիյէթլէրի, իսի։

Պու իւչ էսասան պիրինճիսինի գազալ էսէմէզ իսիք։ Սաղըզ թիւրք գանունլարը նէ՞ կիպի, հալէթի բուհիյե իլէ վաղ օլունասուզունու ըէք ա՛լա պիլիյօրսուզ։ Հէր հալաե պունլարը սէյիշսիրմէք լազըմ իսի։ Ֆագաթ թօփասան գանունլարը սէյիշսիրմէքաե պէօյիք մահզուրլար վար իսի։ Խալգ սէնէլէրլէ մէՃՃաւա գանունլարա սլրզ՝ աշաղը եօգ պիր ֆիքիր էսինմիշ իսի։ Նէկաեն եէնի գանուն կէօզիւ էօնիւնէ զոնսա բուսուլաեը շաշըրաՃագաբ։ Տահասը վար, հաքիմլէր ըէքաե էյի սալամասըզլարը եէնի գանունլարը նասը՞լ թաթպիգ էսէպիլէՃէքլէր իսի։ Հիւգհէսիզ հէր թարաֆա մանթըգսըզ, զըվա հէօքիմլէր գարշուսընա պուլունաՃագսըզ։ Ընհալիյի հարպասան սօնրա, վազիյէթինի թէսպիթ էսէՃեյի պիր օրրասա, պէօյլէ պիրլթէզկէպկիա գարշըսընա պուլունասուրմազ պիր վէՃհլէ մա՛գալ օլմազսըզ։ ԸնՃն իչինաիր, օ զաման թէսրիՃէն գանունլարը թէպրիլ էթմէք ըէյինաե պուլունալար։ Ֆրանսըզլարա սամանի արզու գարշասընա գարարլարլա եավաշ եավաշ գանունլարը սէյիշսիրմէք Ֆիքրինի ինթիթար էթսիլէր։ Իշթէ պու կիւնքի վազիյէթ պու սըր։

Պու խասուսա, ինթիրազ էսէնլէրաե եօգ սէյիլ սիր։ Ֆարազա, պիր չօգլարը թիւրքլէրը փասալ կէօթէրէրէք սիյօրլար քի։ «Իշթէ թիւրքլէր գանունլարը սէյիշսիրմէք Ֆիքրի պու ինթիգարլա, մա՛գալ սէյիլսիր։» Պիզ պու ինթիրազը իլլերի սիւրէնլէրին Ֆիքրինաե իշթիրաք էսէմէյիզ։ Գասթանդալը ՄէՃՃ աղանը, Սվիչրա գանունը անլամըշ օլասւզանա իմանըմըզ եօգսըր։ Հաքիմլէրին գարարլարընա քիթաղա սայմա սէնի կէլթիյինէ ինանամայըզ։ Խալկըն ինթիրազ էթմէմէսի եվէլա անլամասըզընաան վէ սանիյէն էսէմէսինէն սիր։ Պու իսէ հիչ պիր վազթթ գանունի իշլէրին մաթլուզ սուրէթաե եէօրիյիսիսինի իսպաթ էթմէզ։

Պու կիւն թաթպիգ էսիլէն գարարլար՝ ուսուլընասա մահզուր եօգմը՞ սիր։ Հիսաի թէպրիլաթ եարբլամասըզընընն էսգաղը նէ՞ սըր։ Մաթարէքէսէն պու եանա, աշաղը եօգարը օն սէնէ կէչիյիր հալաե, էլան պու չըղըրսա սէվամ էթմէք սաղրամը՞ սըր։ Պու ՃԷհէթլէրի կէլէՃէք նիսասիզմազ թէշրիհ էսէՃէյիզ։

* * *

ՄԱՀԱԼԼԻ

ՇԱՄ ՄԻԻԷՍՍԻՍԱՆ

ՄԷՃԼԻՍԻՆԻՆ ԻՒԶ ԱՑ ՏԱՀԱ ՔԷՃԻԼԻ

Գօսիսէրի Ալի վեքիլի պիր գարար ըսասր էտերէք, իւչ այ թէէրլի օղրաեան միւէսսասան մեՃլիսինի Լիւչ այ սահա թեՃիլ էթմիշ սիր։

Նայեմբեր 11աե իքթիսա՝ էտէՃէք մեՃլիս Փեարուար 11 աե իքթիսա՝ եաՃէՃէք սեՃեք սիր։

Պու ՃԷրրաեթ զարֆընաա Մ. Բոնսօնը Բարիզաե իլլերինի պիթիբրիպ վազիյեթի պուլանմասը։ ԸնՃագ օ զաման էսքի հիսալար գուրՃալանագիլիր։ Վ.Էնիզէլոս պու հաղիգի անլամըշ սըր։

Գէյրաբ ԳԻՄՍԷԴԱ

ՕԳՈՒՑՈՒՆ ՎԷ ՕԳՈՒՏՈՒՆՈՒՉ

«Լ Ի Ր Ա Ն Ա Ն»

ՄԻԻՍԹԱՖԻԼ ՄԻԼԼԻ ՎԷ ԱՑՅԱՍԻ ԶԱԶԷՔԱՍԸՆԸ

Բէսարխանէէն

ԻՆԱՍԸՆ ԹԱԼԻՄ

ՈՒ ԹԷՐՊԻՅԷՍԻ ՆԷ՞ ՏԷՐԷՃԷ ԿԷՐԷՔ ՏԻՐ

«Պուլնասան սօնրա, տիւնեանցը աՃ միրի մուդլագը՝ իլլում ու Ֆինուն տրո տէյեն ալիմքն թոպու իլնամք պանամքը բեեֆիսեն՝ Պօյիւք Նափօլեոնա՝ մեվլեէբիքին իզմիրլալա եիւզ բուրան բերպիյէի արքիբեսիքեն օեֆեայէք իսերէք։ Վագբընը մաւալլիմէյ մեսնուրեսիքեն պուլունան մասամ Գամբանա սիւալ իսիյօր էր «Ֆրանսա զբզլարը բալիմ վե բերբասբընը լայիգը վեննլէ տիւզելմեք իչուն ճ՝ եափմալիյզ։ Պունա՝ մասամ Գամբան ճեվապեն վալիսելը լազբմ սրը, տեր տեմեզ, տաճի վե եՃերարը ուլա սանիպի օլան ազիմ իմբերաբ բեր նազրեքլերի ճեվապեն ակվլալարընը էյի բերպիյէ երմեք վե երբիրմեք պիլեն, վալիսելեր հազրլամալբընը զբզ» տեմբ վե պու պիր իպարեն բշեդրիսիսեն՝ բալիմբն, բերպիյենին, ամբլեմ վե զենընչերին եեկեսեն խազբենի խասասաբ օլան բերպիյելի կենն զբզլարընն, մեյսանը իլմ ու Ֆենեն։ ճի տերեճեն լիւզիմիլիւ օլսուղուզնու փեմ տերիբ, Ֆազաբ զերին պելազելի իլան պուլուրմուսլար սրբ։

Օ բարիսեն (1769—1821) պիր տեմրեն Ֆազլա զեմանընն սեզգաբը, պու հազբզաբը տանա զիասե բեմբ երմբ, վե սանենի հայաբտա փեյտա կեսնեՃմեՃրմա օլան կեՃեճեկեն զաբուրեբ վե բիբբյանեաբը միւալրեսմելեր զբզլարընտա, օղլանլար զասար իլմե, սենա՝սբա վե մեարիֆեն բիբբյանելարը օլսուղուզնու իսպաբ իբմիս տիր։

Պիր միլլերիճ մուզասեերաբը, հայաբ վե խաբբրանաբը անընն իլմ ու մե արիֆինե վագբսբ իսե, սեսերբի մեարիֆի բիբիսաբ իչուզնտա հվլասլարընը եվելա կեսնելեր հվլերիճեն հվլասլարընը՝ ալտրու օլարագ բերպիյեի պեյբիյե, հաբիսես ալբզեմ՝ գասբնլբզ վեզարֆի հազյաբիյեսբ հազբզեստ, չօգ եեբլերեսե տերա բեեսիսբ խաբրա՝ պիլե կելմեՃ սիբ տիր։

Պրնալեն ալեյն իլբ իբիմիզ պու իբի տերալերին՝ եաեն լբաղամացիակաճ կրբուբիբելբն ալեեեն միբիխբելիբ ազբ ենբՃտա, վե «տաե ակին անեեսեսբիբեն ենն եկզեմ տերսբենեսե՝ խուսուսաբ օլարագ զբզլարա՝ բալիմ իբմեբեսե օլսուղուզ մուզասեն, սաբիբ մեբեսաբբպի մբլիյեմիզիճեսե պու ազմտա պուլունեմալարընը բաՃսիբ վե բեՃասաբընը կեօրմեբ արզու իսերիզ։

Զբնալեն

ԻՆԱՍԸՆ ԹԱԼԻՄ

ՈՒ ԹԷՐՊԻՅԷՍԻ ՆԷ՞ ՏԷՐԷՃԷ ԿԷՐԷՔ ՏԻՐ

«Պուլնասան սօնրա, տիւնեանցը աՃ միրի մուդլագը՝ իլլում ու Ֆինուն տրո տէյեն ալիմքն թոպու իլնամք պանամքը բեեֆիսեն՝ Պօյիւք Նափօլեոնա՝ մեվլեէբիքին զբզլարընտա բալիմ վե բերբասբընը լայիգը վեննլէ տիւզելմեք իչուն ճ՝ եափմալիյզ։ Պունա՝ մասամ Գամբան ճեվապեն վալիսելը լազբմ սրը, տեր տեմեզ, տաճի վե եՃերարը ուլա սանիպի օլան ազիմ իմբերաբ բեր նազրեքլերի ճեվապեն ակվլալարընը էյի բերպիյե երմեք պիլեն, վալիսելեր հազբզլամալբընը զբզ» տեմբ վե պու պիր իպարեն բշեդրիսիսեն՝ բալիմբն, բերպիյենին, ամբլեմ վե զենընչերին եեկեսեն խազբենի խասասաբ օլան բերպիյելի կենն զբզլարընն, մեյսանը իլմ ու Ֆենեն։ ճի տերեճեն լիւզիմիլիւ օլսուղուզնու փեմ տերիբ, Ֆազաբ զերին պելազելի իլան պուլուրմուսլար սրբ։

Ֆազաբ զբզլարը օլսուճնուզ վե բին բիմամ իսիլեեեբ եեզբա՝ մեբբեպլերիբ մբզեսի՝ բեսբիբ, բերպիյենին, ամբլեմ, զենընչերին եեկեսեն խազբենի խասասաբ օլան բերպիյելի կենն զբզլարընն, մեյսանը իլմ ու Ֆենեն։ ճի տերեճեն լիւզիմիլիւ օլսուղուզնու փեմ տերիբ, Ֆազաբ զերին պելազելի իլան պուլուրմուսլար սրբ։

Ֆազաբ զբզլարընտա զբզլարընտա զբզլարընտա

ՄԻԼԱՏ ՊԷՅՐՈՒԹԻ ԻՏԱՄ ԷՏԻԼՏԻ

Գիշ Միլատ Պէյրութինէն ի՛տամ օլունամագէնը էվվելսէ քէչի էթմիշ իսկ։ Գու քէչիէրք մուհիզէ գոպիլմաէն սէյիլ իսկ։ Սէրքի բարատա թամա՛էն արդատալը թանիօս Մա՛լուքը՝ մուշիյանէ գարել եաէն, գու ևերքիէն հիւրմիւ թիւյլերի իւրբիւրթմիշ իսկ։ Էվվելսէ տիւշունիւլմիւշ, թատավուր վէ թամամ էսիլմիշ վէ սոյուք գանլելեղլատա զէվալլեյլ եալրիւրիւպ գուսեուսա տթմեշ իսկ։ Սանրա գալեղատա օրդելատաման մուն քեմէյէ մէսրամաք էթմիշ, իքի եիւզ այթաան բարամէշ ալար վէ գալաք ատչիսե չիքանելէք էթմիշ։ Գեօյլե պիր միւբիմնեն ի՛տամը գանանէն, վիճատանէն, տելալգէն չարթաք։ Ավելատալ ա՛ելեսատալ ատիվ իչին բէյրեք ճամանատա միքամատաք էթմիշ իսկ։ Էվարդ թէնգիզ էտիլենէ ա՛ֆվա իմգանը օլմատեղը կեօրիւլմիւշ իսկ։

ՀԱՊԽԱՆԷՏԷ

Բազար էրթեսի սոգանը սատ ալեօրթատ, Մեհլեսի Ալի միւատէյի ուժամիսի Ֆուատա պեյ Ամման գումլեղ հազրանէօրնէ կելիր։ Միլատ Պէյրութի տերին պիր ուչկունա սալմիշ իմիշ։ Բէնտիսինէ իատա ալանաշ մանատաղը գանատաթը վար իմիշ։ Բի՛ա պիտիր քի՛մ, ամը՝ «իզդար էթմէյինէ թ՛ատա էտմէգլեր» ասէր իգնա էթմիշ...իլթեգ գու գանատաթլա բանաթ ուհատար իմիշ։ Կարթան քէնտիսինի ասդեսատան ուչանարդանա Միլատ Պէյրութի Միւատէյի Ուժամիսի կեօր միւ վէ ատեկէթէ կեմիշ ատիր։

Միւատէյի ուժամ Ֆուատա պեյ Ամման, ամա՝

— Ձէսուր օլան Միլատ, բէյթի հուժուր ատիվ իսթիատանը բէտ էթա, ատիշ ատիր։

Բենտիսինէ կելեն Միլատ՝ գիւթին ժէմուրլարա քիւֆիւրլեր սավուրմաղա գազլար։

Գու սէբատա իքի Մարանի բարար, օրատա գուլունատաղլարքանատ իսանալարլար։ Անլերատեն գիրիսի Միլատ իսթիատանը՝

— Միլատ, ինսան ասի սատթանատա, գու հալատա հարեքթի էթմեզ։ Էյեր ինսանլար սանա ատիվ էթմեսի իսե, Ալատը ատիվանը գալանմազա չալարը մանալարը։ ատեր։

Միլատ հէվապեն՝

— Նասել իսթերսենիզ էօյլե օլսուն «ատանա» ֆատաթ չարե հոգ։ Իսլամլեղեն էվվել գենիսի գիր նէֆէս ալար։ Սրգունթքատան թեր գոչանան ալնանը օրլի վէ գուրնը ալթանան՝

— Շիմամ գիր ազ էյիեմ։ Ի՞չերիսե պոզուլուսօրաքմ վէ քէնտինի զապթ էտարեք՝

— Գագատան ա՝ Տուրբվիլ, գու իչերին ասնը եազլաշէյօր։ Հաֆթալարատան գէրի, կէօրիւնմէզ միւշմէնէ գարշը բէնչէլեհյորում։ Ինքթ գիրատեն գիրե թէսատիֆ անը գեսնիմ գարշըմա չէգարար։ Շիմամ արթգ քէօր քէօրիւնէ իչեմիյորում։

Մաուսավիրդ ատմեք ատիր։

— Ուսթա եէքատիկերիմիզատեն ադրալա իսիք ատանա մինանատիզ օլաբ ատանա պիր չեյ ատէյմ, օ գենիմլե նազիք սավրանաք» ատր։

ՄԻԼԱՏ ԻԳԻՐԱՐ ԷՏԷՐ, ՖԱԳԱԹ...

Բարազլարը նատիկաթը իւզերինէ Միլատ՝ իսատավանանք օլաւ ատա գարդուբիւն» ալար։ Այիլեսի վե չօճուղլարը իչիւն գա՛զը վատիրթերատ գալուսնուր։

— Գերագնատա անլերի գիր կեօրեյիմ, ատր, գեն անլերէ ժա՛սում եօլատիւեիմիւ սեօյլեյեհյիմ։ Արդատալարժա գուրգան էիսիյօրում...

Միւատէյի ուժամի Ֆուատա պեյ Ամման անքն սեօզիւնիւ ձեսերեք՝

—Լեէր գի գիւնահ իսեն միլատ, գանա, ճիւրատ չերիձերերինեն իսինի վեր։ Սահատ հազրթաքեն ելատիւրեն։ Ամ՛լեր իսե անլերի սեօյլե, գելեք իսատ թեէսիր էթմեզ իմգանը գուլունար։ Իւթիմալ գու սուրթելե հայատքնը գուրթարմեզ օլուրսուն։

Միւատէյի ուժամի վե ժանքիւ գոզուլատա հալանեզ գալերլար։ Ֆատաթ գոզանը բենիչերեսինատեն սոն ատեզեատա հարբլան իգրարը իչիւրեր։

— Գեն գու իչատ կիւնահեզ ատեյեմ։ Ֆատաթ հալանեզ։ Եօլատիրմեք։ Շերիձերերիմ վար իսի։ Ֆատաթ ատարլարդը սալա ելե վերմեյեհյիմ անլեր իչիւն եօլեհյիմ...

Միւատէյի ուժամի չեգիլեր։ Բազարլար ձենազե ատավանքը օգուրլար։ Ֆուվա սար ազանը ալթանատ օգունամազ լազմ ֆատաթ ժանքիմանն ա՛զագնը իր ալթանատ ուզաթմամազ իչիւն հազօրատեսե օգուրլար։ Վազիֆելերի գիրինեմ Միլատա ձեսուրատ եօլմեսինի նատիկաթ եատերեք չեգիլերեր վե կիսիզ ժանքիւմա իսատ ժանալինատ պեձելերեր։

ՄԱՀՔԻՄ ՄԻԼԱՏ ԿԻԹՄԷՔ ԻՍԹԷՄԻՑՕՐ

Կարատանլար ձեւեզեսի Միլատ՝ ելինե կելեբմեք էլիւն իգնատա չալեզերլար։ Ֆատաթ գիր ատիւիւ բազը օլմազ։

— Գեն ի՛սամ ժանալինե էլերիմ սերգեսթ կիթմեք իսթերիմ, քէնտի ելիմիզ էրի գոյնամա ՀԹագաձազմ։ Հելե գելազ ենթարիյի գաթիյեն կեյմեք իսթեմեմ։ Ֆեսիմ գալեզատա ատատ ազելե ատարմալը, գիր ազ սալա էյիլի, սոն ժամա իսթերիմ։ Գիրատ ատաթ հեսի գալեզատան եվվել կիթմեմ։ Կիւնտիւզ օլմալը վե հեր ձեսկեօրմելի։

Սանրա գիր գատէ բազը իսթեր։

Ժանատարմալար իլերի կիրերլեր, հէգրեն ելինե ձեւերելերի Քագարլար վե հազրատան չեգարբերլար։

Ալեզ գիր օթօմոբիլատ իսի գանգիր արատանատ օթուրթուրլար։ Զագիթերեն Թազանճալարը ելերինատ։ Շոֆէօրիւն հանքնատ ատ սիւնիլիւ գիր ժանատրմա նէֆերի օթուրար։

Օթօմոբիլ հէօրիւր, գիր ժանատրմա ժիւքրեզեսի գալանմալար չեքիսի արդատան հէօրիւր։ Սատթ ատազանը 4 գալուզազ...։

ԵՕԼՏԱ...

Սեյրբեիլեր, շոֆազա գերատեր Ալալիյե սերայը մեյատանքեն բարմազլարդարը ելթրաֆքնա թոփլանմազատա օլսունլար Միլատ զազիթլերատեն ատաբազաքը ալթինա, սեզ սեօյլեմեսինե ժանի ժանի օլմամալարքնը բեճա եսիյօր։

— Գեն հեր ձեսե սեօյլեհյիմ, ատիյօր։

Եօլատա գիրմեյիատանե եօնիւնատեն կեչերքեն։

— Ալլահ ազդնա, սուրունատա գիր գատէ բազը իչեյիմ ատիյօր։

Գիր գազանա իւզերինե գատրնլար թոփլանմազլար, սեյր եսիյօրլար։ Միլատ՝ անլերե

— Ալլահա սզմարլատազ, Ալլահա սզմարլատազ։ Մատամալար, գու գենիմ սոն սազանքմ ատր, ատիյօր։

ՏԱՐ ԱՂԱՃԸ ԱԼԹԸՆՏԱ

Ալալիյե մեյատանքնա կելինեմ սար ազանք եանքնատ ուսուլեն իլամքն օգունմազ լազմ։ Միլատ, բանաթ սուրմազքի, հեր ձիմլեսինատ գեն քիֆիր, հեմատ եօլե քիֆիրլերքի... Մեմուրլար, գիլսիսերե եհալիյե չատ։

Միւատէյի ուժամի գիր իչերեթ եսինեմ ժանատարմալար քենտիսինի հազրալարլար։ Էլերինի սզդատան ձելերեմեմ սզդատ իսթեմիյօր։ Կեօմլեքատ կեյմեմ ատիյօր։ Գանանն գեօյլեսիր ատենիյօր։

— Գանանքատա... հարանքատա՞։

Նի՞սալեթ սար ազանքնա սոզրը անը իթիյօր։

Ի՞ատամ...

Միլատ, մուգամեմեթին ֆայիտատիզ օլսուզանա անլայլնամ, եօլենեզ գայշնա թանթանքն իւզերինե ձեզեյօր, սեսիզմե իրի գոյնքնա կեչիրտիյօր։ Սանրա

— Հերսինիզե Ալլահա սզմարլատազ, ատիյօր։

Զիմիյե իւիչնամե թանթա օյնամամազ իքեն օյնամամյօր։ Օ՝ գեժան ժանքիւմիւն եիւզիս սար սարը քեսիլիյօր վե սիլերի թիթրեյօր։

Նիսալեթ թանթա սիւրիյօր։ Միլատ սազը գալեյօր։ Սինեմա բանեն մեմուրը գալ միւատիչ ժանգարանքն սինեմատանը ալեյօր։

Սատթ ալթը օլմուշ։ Ուզագատան գալայեզ։ գազերեզ սեսի կելիյօր։ Գունլար ժանքիւմուն ազրագատը, գարբոր, գալեշյյօրլար։ Տերիալ ժանատարմալար անլերի կերի չեմիրեիյօրլար։

Միլատինեն հեճեսի սատթ 7 գալուշա գատար սազլը գալար։ Սանրա գիր թանթա թազանա գոյուզ Սեն Միշել Մատանի մեզարլեզանա կեսթիրիլեհյիմ։...։

ՄԻՑԱՍԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՊԷԼԷՏԻՑԷ ԻՆԹԻԽԱՊԱՖԹԸ

Լոնտրա— Ինկիլթերատա օն սէֆա եարբլան պելէսիյէ հեյէթէրի ինթիխապաթնա ամէլէ Ֆըրդատը միւհիմ մուֆադիյէթլէր թէ՛ֆն էթմէշ ատիր։

ԱՄԵՐԻԳԱ ՐԷՑԻՍԻ ՃՈՒՄՀՈՒՐ ԻՆԹԻԽԱՊԱՖԹԸ

Նիւ Եորք— Մ. Հուվըրըն սեօյլիւնէ կեօրէ պիլումում թարաֆարլարը բեյ վերիրլեր իսե ինթիխապաթա պիլումում խարմլանըն գալեպե էսէձեյինի սեօյլեմիշ ատիր։ Տիկեր թարաֆատան Մ. Սֆթ շուեր պուլատուղը վէձհլէ, պիլա գայա ու շարթ խարիճատէն մուհաձիր գազալ էթմէք թարաֆարը օլմատըղընը սեօյլեմիշ ատիր։

ԱՆԳԱՐԱՏԱ

Ընգարա— Վրեազըմ բաշա թէքբարէն Ընգարա մէճլիսի բիյատեթինէ ինթիխապ օլունմուշ ատր։ Մէճլիս լաթին հուրուֆաթընըն պիլումում սեվայիրատ բեամէն իսթիմալընը թարհթը գարարա ալմըշ ատր։

ՄՈՒՍԹԱՖԱ ՔԷՄԱԼ ԲԱՇԱՆԸՆ ՇԱՄ ԹԻՐՔ ԳՕՆՍՕԼՕՍԸՆԱ ԹԷԼԷԿՐԱՖԸ

Հ՞ամ հուրիյէթ սենէյի սեվրիյեսի փունասպէթի իլե Հ.ամ Թիւրքիա գոնսօլոսը Մուսթաֆա Վրեմալ բաշատա շեօյլե պիր թէթկրաֆ չեքմիշ։

— Նաշատան վաթանըմըզը գուրթարան Ճամ հուրիյէթիմիզի գուրան պեօյիւք Ղազիմիզ։

Մ. Վրեմալ բաշա լաթին հուրուֆաթը իլե՝

— Հ՞ամ հուրիյէթին սենէյի սեվրիյեսի միւնասեպէթի իլե թեմենիյաթընըզատան սոլայը սիզե թեշեքքիւր եաերիմ, ճէվապընը վերմիշ ատիր։

ԿՐԱՖ ԶԷՖԼԻՆ ՊԱԼՕՆԸ ԱՎՏԷՖ ԷՖՏԻ

Ֆրիտրիհշաֆընը— Ամերիկատա մուֆադիյէթլէ կիսէն «Սրաֆ Օէրբլէն» պալոնը (գոպիլի սէվգ) Ելամանիատա ավտէֆ էթմիշ ատիր։ Տեսնիշատ հէվա միսատա օլսուզանատան սահա չապուգ սեօնմիշտիր։ Օն պինի մութեճավուզ խալգ ատը իսթիյոպալ իչիւն պեքլեյօրլար իմիշ։ Հ.ֆագ սըրալարընատա պիրթիւն էլէքթրիքլերինի եազմըշ թանթանալը սուրեթատ էնմիշ ատիր։ Խալգ շիատեթլե ալգըշլամըշ ատր։ Ամերիկա բոսթանընը կեթիրեն Սրաֆ Օէրբլին 15,142 սթեբլին բարա չըգարմըշ ատր։

ՖՐԱՆՍԸԶ ԳԱՊԻՆԷՍԻՆՏԷ ԻՍԹԻԼԱՖ ԵՕՖ ՏԸՐ

Ֆրանսըզ գապինէսինատ սինի գոնկրէգասիոնլարքն էմլաքը մէսէլէսի էթրաֆընատա Ֆրանսըզ գապինէսինատ իսթիլաֆ օլսուզանատ սատիր չըգան շատիսթքն սալը օլմատըղընը, Մէսսիե Սարրատ՝ Մ. Հէրրիո իլե թէմաճէն մութէֆիքլիք գուլունատուզունը սեօյլեմիշ ատիր։

ՏԷՆՆԻ ԽԱՍԹԱԼՂԸՆԸ ԼՈՒՆԱՆԻՍԹԸՆՏԵ ԹԷԼԷՍԻՐԱԹԸ

Ընթինա— Բէսմի բարօրատան անլաշըլըղընատ կեօրէ «ռէնկ» խասթալըղընատ Լունանիսթանատա 330 պին քիշի եազալանմըշ ատր։ Գունլարատան 1872 քիշի վէֆաթ էթմիշ ատիր։ Գու խասթալըք իքթիսատեն պեօյիւք գարարլարը մուձիպ օլմուշ ատր։ Հիմամի խասթալըք խատ ֆիֆլէշմիշ վե շիատեթինի գալյա էթմիշ ատիր։

CINÉMA ROYAL

Գու հաճքա սինեմա ՐՈՒԱԵԱԼ տա [Բէրեեմպէ 8 Զարեամպա 14 Նոյեմ.է գատար պիր միւնիմ տրամ թէմսիլ էթտիրլէնէք տիր.

LA TRAGEDIE DE LOURDES

ԼՈՒՐԴ ՖԱՃԻԱՍԸ

Գու տրամա ճեր էս կեօրմեսի լազմտր։ Գու տինի պիր տրամ տր տէյեճեքդր տ օլանագ։ Ֆիլնագիգա «Լուրս Ֆանճիատ» բիեսինեն տինի պիր իսթիյան բեսգիգ օլունմուս տր։ Ֆազար օ գատար խոս վե լարին ֆր...

Իլ տեմա օլարագ պու ռոլսա եերինեն Ֆիլմ ալմազա միւսատ օլունմուս տր։ ՀԱՆՐԻ ԴՐԱՌԻՍ, ԲԵԼԼԱ ԴՈՐՄԱՆ մատազելլեր ՏԵՍՏԷՄՕՆՆԱ, ՄԱՋՋԱ կիպի արթիսթլեր պիւրիւն մենարեքլերինի կեսսրեմիելեր տիր։

ԱՐՍԷՆ ԼԻՒԲԷՆԻՆ ԻՒՋ ՃԻՆԱՑԷԹ Ի

ԻՄԲԷՐԱԹՕՐԸՆ ՄԷՔՈՒՊԼԱՐԸ

(50)

Հ՞նէ՞ վազբլար ա՛վաէթ էսիյօր։

— Տէօրթ պեշ կիւնատ պիր կէսիր։ Ֆազաթ մունթազամ մուայեէն կիւնիւ եօզ։

Լիւբէն քէնտի քէնտինէ՝

— Օ ազր, գու անճագ օ օլաշ։ Մալրայի իչթէ գու ատամ... գէնատէն ատօրթ ատրմ գիր մէսաֆէատ գուլունույօր։ Իչթէ գաթլ էտէն եաեր գունլար ազր։ Գան գոգուսընատան սէրիսոշ օլմազա ալազդը գիր գաֆա, իչթէ վահչի ատիվ գու։

Ֆազաթ գու հիշ միւմքիւնմի՞ւ իսի։ Լիւբէն անը զիհնինատ էօյլե գարիպ եչքեալատ թատավուր էսիյօր ըսի քի, ճանլը օլարագ օնը կեօրմէք։ Կիսիւպ կելմիյինի, օթուրուպ գալգարընը միւշահատ էթմէք ֆեվգելատ՝ գիր հալ կելմիյօրը։

Անը կեմէք եիչօր կեօրմէք։ սէս։

կերլերի կիգի էթ, էքմեքլի կաշամատը, գիրա իչմեսի գարիպ գիր հալ կեօրիւնիյօրը։ Օ անը հալընը չիյ էթ եեր, գան եմեր գիր վահչի մախլիւք օլարագ թեսավվուր էթմիշ իսի։

«Հայատ կեսելիմ, Տուրբվիլ։

— Նէ՞ սար սարը օլսունուզ, ուսթա։ Նէ՞ օլուեօրսունուզ, թեր իչինատ գալաբընը։

— Հէվա ալմազա իրթիճաբմ վար թըլարը չեգալը։

Թըլարատա կենիշեմ գիր նէֆէս ալը։ Սըգընթքատան թեր գոչանան ալնընը օրլի վե գուրնը ալթընատան՝

— Շիմամ գիր ազ էյիեմ։ Ի՞չերիսե պոզուլուեօրաքմ վե քէնտինի զապթ էտարեք՝

— Գագատան ա՝ Տուրբվիլ, գու իչերին ասնը եազլաշէյօր։ Հաֆթալարատան գէրի, կէօրիւնմէզ միւշմէնէ գարշը բէնչէլեհյիյօրում։ Իչթէ գիրատեն գիրե թէսատիֆ անը գեսնիմ գարշըմա չեգարար։ Շիմամ արթգ քէօր քէօրիւնէ իչեմիյօրում։

Մաուսավիրդ ատմեք ատիր։

— Ուսթա եէքատիկերիմիզատեն ադրալա իսիք ատանա մինանատիզ օլսուր իսիք ատանա մինանատիզ օլսուր զան էտերիմ։ Հերիֆ իքիմիզի գիրիսիք ատ կէօրիս։ Եան եանա կէօրմէզ իսատ, օ գատար կէօզիւնէ չարիմայզ։

— Գիզի կէօրատիմի՞։ Օ հիչ գիր չեյ կէօրմէզ զան օլունուեօր։ Գիր չեյ իչիթատիյ վե կեօրատիեիատ գելիր ատիյ...

Ֆիլհագիգա օն ատգիգա սօնրա Լեոն Մասիե լոգանթատան չըգմըշ վե ուզագլաշմըշ իսի։ Օ կիտեր իքեն թա՛զը օլունուզ օլունմատըղընը անլատագ իչիւն արգատանա սեօնիւպատ գազմայօր ՝իսի։ Գիլլար արգատա օիկարատը աղըզատ, կեզինթիյե չըգմըշ գիր ատատ վազիյեթի իլե եեօբիւեօր, քէնտիսինեն թագբգ օլսունապիլեճեյինի խաթրատա գիլե կեթիրմեզ գիր քիմսե սենեսիրիր իսի։

Վերկիւ ագաճատ մեվգրնը կեչտի, իսթիհքամլար գոյնճա իլերլեսի, Շամքերրե գարուսընատան չեգալը, Թեքբարեն «Բեվոլթ» սոգաղընա սեօն սիւ։

Իւչ նումերօլը գինալարատան իսչերի կիրեճեք մի՞ իսի։ Լիւբէն կիրմեսինի արգու էսիյօր իսի. գիրա գու խուսուս՝ անքն հագդընատ, Ալթընայմ չեթ սինե միւրեթերեք օլ զան էտերիմ։ Հերիֆ իքիմիզի գիրլիք սե կեօրսիւ։ Եան եանա կեօրմեզ իսե, օ գատար կեօզիւնե չարիմայզ։

— Գիզի կեօրատիմի՞։ Օ հիչ գիր չեյ կեօրմեզ զան օլունուեօր։ Գիր չեյ իչիթատիյ վե կեօրատիեիատ գելիր ատիյ...

Ֆիլհագիգա օն ատգիգա սօնրա Լեոն Մասիե լոգանթատան չըգմըշ վե ուզագլաշմըշ իսի։ Օ կիտեր իքեն թա՛զը օլունուզ օլունմատըղընը անլատագ իչիւն արգատանա սեօնիւպատ գազմայօր ՝իսի։ Գիլլար արգատա օիկարատը աղըզատ, կեզինթիյե չըգմըշ գիր ատատ վազիյեթի իլե եեօբիւեօր, քէնտիսինեն թագբգ օլսունապիլեճեյինի խաթրատա գիլե կեթիրմեզ գիր քիմսե սենեսիրիր իսի։

Վերկիւ ագաճատ մեվգրնը կեչտի, իսթիհքամլար գոյնճա իլերլեսի, Շամքերրե գարուսընատան չեգալը, Թեքբարեն «Բեվոլթ» սոգաղընա սեօն սիւ։

Իւչ նումերօլը գինալարատան իսչերի կիրեճեք մի՞ իսի։ Լիւբէն կիրմեսինի արգու էսիյօր իսի. գիրա գու խուսուս՝ անքն հագդընատ, Ալթընայմ չեթ սինե միւրեթերեք օլ

սուզանա սայիր գաթի՞ գիր սելիլ օլաճագ իսի։ Ֆազաթ օ իչերի կիրմեսի, Տելեզեմա սոգաղընա կեթիր, օրատանատա Գիլֆալ գոչու մահալինե իլերլեյօրլար։

Սոլատ, գոչը մահալինեն գարչուսընատա, եօլընե իքի թաբրաֆընը գուշատան գարագալար արատանատ սիկերլերինատեն այրը գիր քեչեք վար իսի։ Գու քեչեք սեօրթ էթրաֆատան սար գիր գազա իլե չեվրիլմիշ իսի։

Լեոն Մասիե սուրար անախթար թագբմընը չեգարար, եվելա սեմիր բարմագլեգ, սոնրատա քեչկինեն գարուսընը ալար վե կեօզատեն գայգ օլար։

Լիւբէն իսթիթալա իլերլեսի։ Տերհալ Բեվոլթ ճատաեսինատ մեվճուտ գինալարընը արգա ճիսեթ գազյա սուվարընա գատար իրիչմիյինեն ֆարգընա վարար։

Տահա զիատ եանալարագ, գու սուվարընը գայլթ եիքեսեք օլսուզուսնու միւշահեսատ էթա։ Գազլեսինեն ար գա ճիսեթինատ մեվճուտ գիր սիսուր սուվարա իլթիսագ լազիյօրար։

Մահեալի եայեմ քեչի եանեմ սուիրընը սահանարզը սուվարընը արգա սուզանա սայիր գաթի՞ գիր սելիլ օլաճագ իսի։ Ֆազաթ օ իչերի կիրմեսի, Տելեզեմա սոգաղընա կեթիր, օրատանատա Գիլֆալ գոչու մահալինե իլերլեյօրլար։

Սոլատ, գոչը մահալինեն գարչուսընատա, եօլընե իքի թաբրաֆընը գուշատան գարագալար արատանատ սիկերլերինատեն այրը գիր քեչեք վար իսի։ Գու քեչեք սեօրթ էթրաֆատան սար գիր գազա իլե չեվրիլմիշ իսի։

Լեոն Մասիե սուրար անախթար թագբմընը չեգարար, եվելա սեմիր բարմագլեգ, սոնրատա քեչկինեն գարուսընը ալար վե կեօզատեն գայգ օլար։

Լիւբէն իսթիթալա իլերլեսի։ Տերհալ Բեվոլթ ճատաեսինատ մեվճուտ գինալարընը արգա ճիսեթ գազյա սուվարընա գատար իրիչմիյինեն ֆարգընա վարար։

Տահա զիատ եանալարագ, գու սուվարընը գայլթ եիքեսեք օլսուզուսնու միւշահեսատ էթա։ Գազլեսինեն ար գա ճիսեթինատ մեվճուտ գիր սիսուր սուվարա իլթիսագ լազիյօրար։

Մահեալի եայեմ քեչի եանեմ սուիրընը սահանարզը սուվարընը արգա

ճիսեթինատ եոքի եշեա՛սատան սատմընը մալ սեբեսը օլսուզուսնու անլատը։

Գու սուբեթլե, Լեոն Մասիենին, Ալթընայմ չեթեսինեն իքթիմա էթմիշ սեբեսա գիրթիչիք գիր գինատա իգամեթ էթմիշինի անլամըշ օլսուեօր իսի։

Գինատեն սալեյ Լեոն Մասիենին գու չեթեյե գամանատա եանա չատա օլսուզուս մեյատանա չըգմըշ օլսուեօր իսի։ Մունազգազ գու իքի մահել սրատանատ մեվճուտ կիշի գարուսատան չեթե իլե մուխապերե վե միանատեպեթ բեյատ էթմիշի աշիքատար իսի։

Լիւբէն՝ սլատանմամըշըմ Լեոն Մասիե վե Լուի սը Մալրայի հեր իքիսի գիր տատ։ Գեօյլեեե վազիյեթ աշեզճա մեյատանա չեգրմըշ։

— Հեմատ թեմամեն, ուսթա, վե գիր գաչ կիւնե գատար հեր չեյ օլսուզ գիթեեեք։

— Եանի գոգազըմա գիր գըչգգ եեյլեեեյիմ, սեյիլմի՞։

— Նէ՞ սիյօրսուն, ուսթա։ Թասֆ ֆիքրլերինիզ վար։

(Եվամը վար)

ՍԻՅԱՍԻ ԹԱՊԷՐԼԷՐ

ՍՈՎՅԷԹ ԳՕՆՍՐԷՍԻՆԻՆ ԷՆԵՐԳԻ ԳՕՄԻՆԻՍԹԼԷՐԷ ԹԱԼԻՄԱԹԸ

Ռուսիոյ— Մոսքուա՝ ան ալընան պիր թելեկրաֆա նազարէն, ասիրէն իմանիմա՝ էսէն սոն գոմիտէսի խարլճ շուպէլէրինէ աթիսէքի թա՛լիմաթը կէոնէրմիշ սիր։

Իշպու թալիմաթնամէսէ էզ ճիմլէ տիյորքի։

«Հիմսիլիք իճապ էսէն, սուլհ սէյիլ, իսթիլալ սբր։ Լենինին, գոմիտէսիի, պիլումում իսթիլալարա իշթիրաք էթմէյէ սավէթի բէք սոգրու սբր։ Ամումի պիր կրէվ պու պապա շաֆի պիր ի՛լաճ սէյիլ սիր։ Պանարբա տլթընա հարէքէթէ սա՛վէթ էսիլսիյինիզսէ, իճապէթ էսինիզ։ Ընքսի թազտիրսէ «պուրժուա» օրաուլարը հիչ պիր իսթիլալ նէսնէսի թանրմայաճագլար սբր։ Սբրասը կէլսիյինսէ, սիլահ էլսէ, «պուրժուաուլարա գարշը հարէքէթ էսինիզ։ Ճէզահէլէրինիզի թազվիյէ էսինիզ ֆազա՛թ ճէպհէ կէրիսինսէ ըսեան էսինիզ։

«Ընրպ պիլումում «գարիթալիսթ» սընրֆընրն օրթասան իպալէսի իլէ լազմ օլունապիլիր։ Պու իսէ անճագ միսալլահ պիր իսթիլալ իլէ զապիլ սիր։

«Ռոբլէթարիա» եանի ֆաքիր իշճի թազտասը, հէր հանկը պիր հարպա մուխալիֆէթ էթմէմէլի սիր։ Թազիք ալթընա պուլունան հէօքիմէթլէրին «էմրերիալիսթ» հէօքիմէթլէրէ գարշը հարպ էթմէսի եալընզ սոզրու սէյիլ, սիանա իսթիլալընա սա խըզմէթ էսէր։

«L'Orient»

ՄԱՐՍԻԼԻԱ ԿՐԷՎԻ ԽԻԹԱՄ ՊՈՒԼՏՈՒ

Մարսիա— Մարսիլիա կրէվի, թայֆէլէրին թէքրար իշէ պաշլամասը իլէ խիթամ պուլմուշ սբր։

ԳՕՆԹ ՕԼԻՐԼԻՆ ՊԷԼՕՆԸ

Նիւ Եօրք- Գոնթ զէժբլին պալօնը Ալամանիասա ա՛վէթ էթմէք իւզրէ հարէքէթ էթմիշ սիր։ Աղլէպ Իհթիմալ Ֆրանսանընն իւղերինէն կէչէճէյի թախմին օլունմադա սբր։

ԱՖՂԱՆԻՍԹԱՆՏԱ ԸՍԵԱՆ

Ընդարա— Ընֆղանիսթանսա Շէյխ իւլ Մէշայիխին իրատ օլունմասը իւզերինէ ըսեան զուհուր էթմիշ սիր։ Բյրն 27սինսէ հէօքիմէթ գուվվէթի իլէ սասլար պէօյիւք պիր մուհարէպէյէ թութըշմըշլար վէ պու սրբասա սեքսէն ալթը քիշի մադթուլ սիւշմիւշիւր։

Միւրթէճի բարթիլեր էհալիյէ խիթապէն պէյանամէլէր նէշր էսէրէք Գրալ Ամանուլլահ խանը քեսֆիր օլմագլա իթիհամ էթմիշլեր վէ անին մուհաֆազասը իշին խալգը ըսեանա սա՛վէթ էթմիշլեր սիր։

Ընդարանը Ընֆղանիսթան սէֆիրի թիւրք մաթգուսթընա պու պապատ պէյանաթտա պուլունարագ Ընֆղանիրթանսա զուհուր էսէն ըսեանը բէք միւհիմ օլաուղունու սէօյլէմիշ սիր։ Սէֆիր ճէնապլարը վազիյէթսէն էնտիշէլի կէօրիւնմէքսէ իմիշ։

ՊԱՍՐԱՏԱ ԵԷՆԻ ՊԻՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՀԷՎԱ ՖԻԼՕՍԸ

Լոնդրա- Ռլիմութ շեհրինսէ կէնի պիր թայարէ ֆիլօսը հաղրըլանմաղսա սբր։ Պիր չօգ թայարէ վարօրլարը եազընսա Պասրանա հարէքէթ էսէճէք իմիշ։ Օրասա նէնի թէշքիլ օլունմադա պուլունան թայարէ ֆիլօսընա պիրլեշէճէքլեր իմիշ։

«ԷԼ—ԱԶՀԱՐ» ՄԷԿԹԷՊԻ

Լոնդրա— Մըսըր հէօքիմէթի հաղրասը Ուլեմա կէթիշիրէն մէշհուր Էլ-Ազհար մէքթէպի բրօկրամընը լուսհ էթմէյի սիւշինմէքսէ իմիշ։ «Ֆայմըզ» գազէթասընընն ֆիքրինճէ Էլ-Ազհար մէքթէպինին ըսլահը Մըսրընն. ինթիգալը իւզերինէ պէօյիւք թէսիրի օլաճագ իմիշ։

ԼԻՕՆՏԱ ԵԱԳԱԼԱՆԱՆ ՃԱՍՈՒՍԼԱՐ

Ռարիզ— Լիոնա եագալանան ճասուսլար պիր էնէպի սէօվլէթի հիսապընա ճասուսլաղ եարարզլարընը ի՛թիրաֆ էթմիշլեր սիր։ Պու առամլարընն մաղսարա ասքերի վէ պահրի էսրար էլսէ էթմէք իմիշ։

ՄԱՔԵՏՈՆԻԱ ԳՕՄԻԹԱՃԼԱՐԸ

Անլանիկ- Օ.Իրնիֆ մընթազասընա Մաքեսոնի գոմիթասրնա մէնսուպ սէքիզ քիշիլիք պիր չէթէ, պիր հուսուս գարագօլընա հիւճիմ էթմիշ վէ իքի սաաթ միսաէմէսէն սոնրա ֆիրար էթմիշ սիր։

ԷՍԲԱՐԸ ՀԱՐԳԻՃԷԵԷ ՏԱՃԻՐ ԷՎՐԱԳ ԶԱԼԸՆԸՃՕՐ

Ռարիզ— Ռարիզ բօլիս սայիրէսի իթալիանընն Լիոն գոնսօլօսխանէսի մէմուրլարընան պիր զաթըն թէկզընֆը մէսէլէսինի ղայէթ մախֆի թութըյօր։

Իթալիալը պիր շախս Խուլօնսա սաքին օլան էնիշթէսի վասի թանը իլէ էյսէ էթիի ասքերի էսիք վէ թա՛լիմաթը պիր էճնէպի սէօյլէթինէ վէրմիշ սիր։ Պու իշթէ իթթիհամ օլունանլար թահգիգաթ մազսատ իլէ միսաէյի ամումի իլէ կէօնտէրիլմիշլէր սիր։

ԹԻՐՔԻԱ ՂԱԶԷԹԱԼԱՐԸ

Ղէլէճէք Յունուար 1 թարիխինսէն իթիբարէն պիլումում Խիւրքիա զազէթալարը լաթին հաբուքաթը իլէ ճըզտաճագ սբր։

ՄԻԼ· ԹԱՊԷՐԼԷՐ

Պիր էրմէնի 'գօնսօլօսը!

Մէսմուսթըմրգա նազարէն Ալէյէսէ, պաշտա շապկա, էլսէ չանթալը պիր մէօսիէս քէնտինէ էրմէնի գոնսօլօսը սիւսիւ վէրէրէք սաղը սոլը ասֆսանլամագ իսթէմիշ սիր։ Պու ատամընն Ժօրժ Գորա իսմինսէ սապրգան 'ՀԸՄէնտէֆէր գոմրանիասընսա.... միւսթախաէմ պիրիսի օլաուղունու խապէր ալսրգ։ Հիմսի պու շախս պիւրօ սէմիկրասիոն սայիրէսինսէ միւսթախաէմ իմիշ։

Տահասը վար, պու զաթ Ալէսէ պիր օթէլէ էնմիշ եէմէյի. գահվէսէնի իշսիքսէն բալիյի բըրթիյի պըրագուպ սավուշմուշ սբր

Էրմէնիսթանտա տօզումա ճապրիգալարը

Գավգաս հէօքիմէթլէրի հէյէթի բէսմիյէսի թարաֆընան Լէրմէնիսթանսա տօզումա իշլէրի թրուսթը թարաֆընան թանդիմ օլունան պէշ սէնէլիք բրօժէ թասսիգ օլունմուշ սբր։ Պու միւսէթ զարֆընսա 22,301,600 ռուպլի պու ամուրա սարֆ օլունաճագ սբր։

Պէրլինսէ էրմէնիլէրին գա՞չ խանէսի վար

Պէրլին պէլէսիյէսի թարաֆընան եարբլան պիր սթաթիսթիք կէօրէ Պէրլինսէ էձնէպիլէրին շախսի 18 պին խանէլէրի վար իմիշ։ Էրմէնիլէրսէն շախսի խանէսի օլանլար իսէ եիւզ խանէ իմիշ։

ՄԷՕՀԹԷՐԷՄ ԱՊՕՆԷԼԷՐԻՄԻԶԷ

Ղազէթամըզ նիսապա՛թը թէսֆիյէ վէ թանզիմ էթմէքսէ օլաուղունսան շիմտիյէ գասար ապօնէ պէտէլլէրինի կէօնտէրմէքիս օլան մէօնթէրէմ ապօնէլէրիմիզին պու պապտա իսթինալ պօյուրմայարը էնա օլունուր։

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ

Կ. ՏԻԼԿԷՐԵԱՆ

PATISSERIE

STAMBOUL

Rue Mgr. Chebli no. 36

Էն կիւզել վէ էն լէզզիզ էվրօրա կաթօլար իմալ օլունուր. արզու էտէնլէր պիրտէճա մանէիմիզի զիյարէթ էլլէսիցլէր մէմնուն գալանագլար;

ՊԱԼՆԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Պուրճա զուեումճը չարշամբանա Պալեան պիրատէրլէր գուեումճըլըգա միւթէալիգ հէր նէվ թէղեինաթ ալուպ վէ եառաթըմբնա հէր ճիհէթճէ մէմնուն գալմագ իւզրէ էվվէլ էմրսէ պիր ուէֆա քէնտիլէրինէ միւրաճաաթ էսիլմէսի, մէնֆաաթլարը նամընա մուհթէրէմ խալգըմըզա խաուէթէն թավսիյէ օլունուր։

ՍԻՆԷՄԱ ԳՕԶՄՕԿՐԱՖ

CINEMA COSMOGRAPHE

PATHE JOURNAL դայէթ մէրազլը «բաթէ ժուրնալ»

STANLEY EN AFRIQUE

ԸՍԹԱՆԼԷԾ ԱՖՐԻԳԱՏԱ

Նամ 13 գէսըմլըգ մէշհուր պիր սրամ։

QUEL SÉDUCTEUR!

ՆԷ՞ ԳԱՏԱՐ ԱԼՏԱՏԼՃԸ

Նամ 6 բիրսէլիք դայէթ մէշհուր պիր սրամ։

FLIBUSTIERS MONDAINS

ՋԻՒՆԵԱՆԸՆ ՏԱԼՂԸՃԼԱՐԸ

Նամընսա 10 զըսըմլըգ ֆէճի պիր բիէս

Իպալու մէճնուր տրամվար թէմսիլ օլունճագ ըր

Կէրի գալան եէր պուլամայանագըր։

حفر كليشهات ومطبعة

ميسق ابليان

بيروت: برج سوق الافرنجية

ՓՈՐԱԳՐԻՉ և ՏՊԱՐ. GRAVURE DE CLICHÉ & IMP.

ՄԻՍԱԿ ԱԲԵԼԵԱՆ MISAK APELIAN

ԲԵՅՐՈՒԹ - ԼԻԲԱՆԱՆ - BEYROUTH - LIBAN -

Պէյրութա ամէնէրսէն պէրու գլուշէճիլիքսէ մէշղուլ մամալէհ պիլումում միւշթէրիլէրինի էն մինասիպ ֆիյաթլարա էն ղարիֆ գլուշէլէր հաֆը էսէր։

Ասրէս։ Սուգ էլ ճէվհէրճիյէ Գուրճ Գէյրութ

ՍԷՖԷՐ ՔԵԱԹԻՍ

Հէր նէվ էլդիսէ վէ ֆրէնկ կէօմլէյի թիճարէթխանէսի։ Ինվանթ գումաշլար։ Պէօյիւք վէ քիչիւք էլէր իշիւն հազըր վէ սըմսըլամա թազմըլար։ Ֆրէնկ կէօմլէքլէրի ղայէթ եէվլէն ֆիյաթլարա էնէյի գումաշլարան վէ էն մահիր թէրզիլէր թարաֆընան իմալ օլունուր։

Սուգ Սբրսոֆ Նօ. 92

ԻԼԱՆ

«Իրանան» մաթպասընսա հէր նէվ ամէնիսի թէօքէրէլէրի, միւսֆիր շէքէր թօրգալարը, հէրնէվ բասթաճըլարա մախսուս գաթըլար իմալ օլունուր։ Ռէգամ թիճարէթէ մախսուս գունարընա վէ սաիր պէօյիւք քիչիւք գըյասսա հէր նէվ գաթը սիրարըշաթը քէմալը սըզաթ վէ սիւրաթլա իճրա օլունուր։ Ֆիյաթլար ղայէթ եէվէրիշլիսընը։

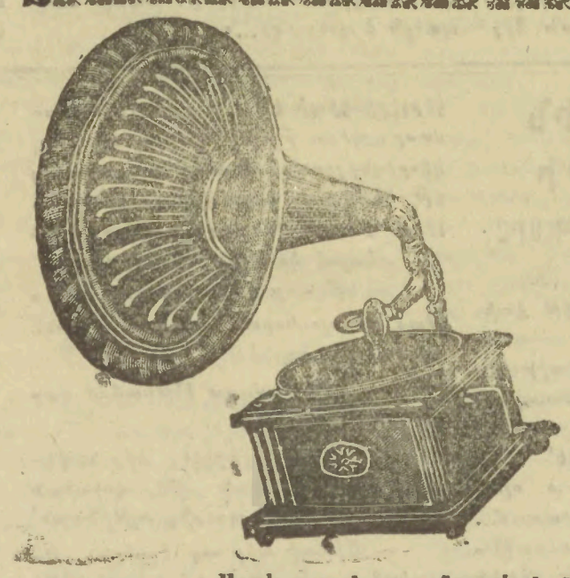
ՅԱԿՈԲ ԿԻՐԱԿՈՍԵԱՆ

ԲԱՀԱԹԻ ԼՈԳՈՒՄՈՒ ՎԷ ԷՆՎԱԻ՝ ՇԷՔԷՐԼԷՄԷ ՖԱԳՐԻԳԱՍԸ

ԼՆ ՆԷՖԻՍ ՃԸՆՍԱՆ վէ ղայէթ մահիրանէ իմալ էսիլմիշ հէր նէվ շարգ շէքէրլէմէլէրի վէ բահաթի լոգումլարը թօփսան վէ բերեքէնէթ օլարագ սաթըլըր։

Հէր նէվ սիրարըշլար գապալ վէ՞սէրիէն կէօնտէրիլիր։

Ասրէս.— Սէյֆի ճասսէսի Նօ. 37



ԳԵՒՈՆ ԳԵՒՈՆԵԱՆ

Հէր նէվ լիւքսլէր, ֆոնօկրաֆլար ու օճագ թամիրաթլարը կարան թի օլմագ իւզրէ թամիր էսիլիր, նէսէքլէրի ուճուզ օլարագ նանըմբզասա պուլունուր հէր հալսէ մէմնուն գալաճագլարընսա այիր թէշրիֆ էթմէլէրի սարզու օլունուր։

Ասրէս.— կուրօ ճասսէսի Նօ. 559

«ԼԻԲԱՆԱՆ» ՄԱԹՊԱԱՄԸ

Հէր նէվ քէսղը, մուգավվա գութըլար, սիւե�, շէքէր թօրգալարը, Ռասթաճըլարա մախսուս էնվաի քէսղը գութու վէ թօրգալար քեմալը սըզգաթլա իմալ օլունուր։ Ռէգալիք հէր նէվ ֆէքէրէ թօփսան վէ բերեքէնէթ ալարագ սաթըլըր։